

«№80. ПОЛОТСК. ОБОРОТНАЯ СТОРОНА. КРЕСТ, ПРИНАДЛЕЖАВШИЙ СВ. КН. ЕВФРОСИНИИ. НАДПИСЬ, НАХОДЯЩАЯСЯ ПО БОКАМ КРЕСТА НА ВЫЗОЛОЧЕННЫХ ДОЩЕЧКАХ. РИСОВ. С НАТУРЫ ХУДОЖ. АРХЕОГР. КОММ. Н.МЕНЦОВ». НА КАМНЕ РИСОВАЛ АКАДЕМИК К.БЕГГРОВ.

Инв. F78-862. Бум., печать. 53,7×23,2; 64×44.

Историческая справка: Крест Преподобной Евфросинии Полоцкой. Обратная сторона. Изображены трое святых, чьи мощи хранились в реликварии – Стефан, Дмитрий и Пантелеймон, а также апостолы Петр и Павел и три отца Церкви – Василий Великий, Иоанн Златоуст и Григорий Богослов. Крест изготовлен в 1161 г. по заказу игуменьи Спасо-Преображенского монастыря Евфросинии.



“№80. POLOTSK. THE REVERSE SIDE. THE CROSS WHICH BELONGED TO ST. EUPHROSYNYA. INSCRIPTION ON THE SIDES OF THE CROSS ON GILT BOARDS. PAINTED FROM NATURE BY PAINTER OF ARCHAEOLOGICAL COMMUNITY N. MENTSOV”. ACADEMICIAN K. BEGGROV PAINTED ON STONE.

Reg. F78-862. Paper, print. 53.7×23.2; 64×44.

Historical reference: The cross of the Reverend Euphrosynya of Polotsk. The reverse side. Three saints are depicted whose relics preserved in the reliquary: Stephen, Dmitry and Panteleimon, as well as apostles Peter and Paul and three Fathers of the Church: Vasiliy the Great, St. John Chrysostom and St. Gregory the Theologian. The cross was made in 1161 on the order of Mother Superior of the Convent of the

Крест является реликварием для мощей святых, прикрытых золотыми пластинами с перегородчатыми эмалями мастера-ювелира Лазаря Богши. Основа креста изготовлена из кипариса. Крест по праву считается вершиной эмальерного дела на Руси. По мнению историков, мог быть изготовлен в Киеве либо в Полоцке. Первоначально крест хранился в Полоцке, откуда в нач. 13 в. его вывезли в Смоленск. В 1514 г. реликварий был перевезен в Москву, в 1563 г. царь Иван Грозный возвратил его в Полоцк. Крест бесследно исчез в начале Великой Отечественной войны (1941 г.) из Могилевского краеведческого музея, где хранился с 1929 г. В 1997 г. была изготовлена копия Креста Евфросинии Полоцкой (художник Николай Кузьмич), которая ныне хранится в Спасо-Евфросиниевском монастыре. На листе приведена надпись-заклятие, расположенная на боковых сторонах креста. *Литература:* Алексеев Л.В. *Западные земли домонгольской Руси: очерки истории, археологии, культуры. Кн. 2. Москва, 2006; Материальное воплощение духовного наследия Святой Евфросинии Полоцкой. НПИКМЗ, 2009.*

Д.Дук.

Saviour and Transfiguration St. Euphrosynya. The cross is reliquary for relics of saints, which are covered with golden plates with plique-a-jours made by jeweller Lazar Bogsha. The base of the cross is made of cypress. The cross is considered as the best of enamel work in Rus. In the opinion of historians it could be made either in Kiev or in Polotsk. Initially the cross was kept in Polotsk, in the 13th century it was taken out to Smolensk. In 1514 the reliquary was taken out to Moscow, in 1563 Ivan the Terrible returned it to Polotsk. The cross disappeared without trace in the beginning of the Great Patriotic War (1941) from Mogilev local history museum where it had been kept since 1929. In 1997 a copy of the cross of St. Euphrosynya of Polotsk was made (artist Nikolai Kuzmich); nowadays it is kept in the Convent of the Saviour and St. Euphrosynya. There is an oath-inscription on the page which is located on sides of the cross. *Literature:* Алексеев Л.В. *Западные земли домонгольской Руси: очерки истории, археологии, культуры. Кн. 2. Москва, 2006; Материальное воплощение духовного наследия Святой Евфросинии Полоцкой. НПИКМЗ, 2009.*

D.Duk.